

## МОВНА ПІДГОТОВКА ОФІЦЕРІВ, КУРСАНТІВ І СТУДЕНТІВ ДО ПРОВЕДЕННЯ ЄВРО-2012

Для виконання завдання Державної цільової програми підготовки та проведення в Україні фінальної частини чемпіонату Європи 2012 року з футболу, у Львівському державному університеті безпеки життєдіяльності (ЛДУ БЖД) організовано поглиблене вивчення іноземних (англійської, німецької та французької) мов офіцерами, курсантами і студентами нашого університету, які будуть залучені до цієї роботи у Львові.

Відповідно до рівня знань англійської мови, було створено групи для офіцерів з високим і середнім рівнем знання мови. Решту офіцерів займаються самостійно, використовуючи навчальні матеріали, з якими працюють викладачі та офіцери під час занять.

Курсанти, студенти та ад'юнкти опрацьовують спеціальну лексику, фрази під час практичних занять з іноземної мови.

Важливим навчальним матеріалом, який допомагає активному засвоєнню необхідної лексики, фраз, є «Українсько-англійський та англійсько-український розмовник для служби 112» [3], укладений викладачами кафедри іноземних мов та технічного перекладу (ІМ та ТП) університету.

Заняття для офіцерів проводяться відповідно до навчальної програми, створеної викладачами кафедри ІМ та ТП нашого університету, з урахуванням специфіки несення служби офіцерами ЛДУ БЖД.

Мета доповіді – поділитися досвідом викладання іноземних мов офіцерам, курсантам і студентам Львівського державного університету безпеки життєдіяльності, які будуть залучені до підготовки та проведення фінальної частини чемпіонату Європи 2012 року з футболу в Україні.

Мовна підготовка офіцерів відповідно до навчальної програми передбачає 140 навчальних годин (80 годин аудиторних, 60 годин самостійної роботи).

Програма підготовки надає можливість офіцерам розвивати мовну компетенцію і стратегії, необхідні для ефективної участі в тих ситуаціях професійного спілкування, в яких вони можуть опинитися під час проведення фінальної частини чемпіонату Європи 2012 року з футболу.

Для навчання використовуються матеріали з іноземних мов електронної бібліотеки ЛДУ БЖД і дистанційні курси, які створені і постійно оновлюються викладачами кафедри ІМ та ТП, відповідно, з 2001 і 2005 рр., зарубіжні і власні розроблені навчальні посібники, словники [1], розмовник та інші матеріали.

Офіцери, курсанти і студенти, які добре володіють англійською мовою, відвідують засідання «Англійського клубу», а також семінару «Теорія і практика військового і технічного перекладу» [2], мета якого – поглиблювати теоретичні і практичні знання учасників семінару шляхом обміну досвідом у перекладацькій роботі з військовими і технічними текстами різної тематики і жанру.

На нашу думку, програма поглибленого вивчення іноземних мов для підготовки офіцерів, курсантів і студентів буде використовуватися в ЛДУ БЖД також після завершення Євро-2012, тому що у 2009 р. наш університет увійшов в склад Європейської асоціації споріднених нам університетів, а отже буде постійна потреба у вдосконаленні знань з іноземної мови під час спільних навчань, проектів тощо.

### ЛІТЕРАТУРА:

1. Короткий українсько-англійський словник зі сфери надзвичайних ситуацій – Понад 5000 термінів і термінологічних сполучень / Укл.: Вовчаста Н.Я., Бугайська О.В. та ін.; За ред. Ковалю М.С., Шуневича Б.І. – Львів: Вид-во ЛДУ БЖД, 2010. – 184 с.
2. Науковий семінар «Теорія і практика військового і технічного перекладу». – Режим доступу: <http://ejournal.at.ua/home/>.
3. Українсько-англійський та англійсько-український розмовник для служби 112. – Львів: Вид-во ЛДУ БЖД, 2012. – 72 с.

# МАТЕРІАЛИ

## V Міжнародної науково-практичної конференції

### «ЛІНГВІСТИЧНІ ПРОБЛЕМИ ТА ІННОВАЦІЙНІ ПІДХОДИ ДО ВИКЛАДАННЯ ЧУЖОЗЕМНИХ МОВ У ВИЩИХ НАВЧАЛЬНИХ ЗАКЛАДАХ»

#### РЕДАКЦІЙНА КОЛЕГІЯ:

- д-р пед. наук **Козяр М.М.** – головний редактор
- д-р пед. наук **Шуневич Б.І.** – відповідальний секретар
- канд. філол. наук **Бобкова Т.В.**
- канд. пед. наук **Вовчаста Н.Я.**
- канд. філол. наук **Галярович О.**
- канд. філол. наук. **Дробіт І.М.**
- канд. техн. наук **Кухаренко В.М.**
- д-р філол. наук **Медведів А.**
- д-р філол. наук **Огуй О.Д.**
- канд. філол. наук **Петровський М.В.**
- канд. техн. наук **Рак Т.Є.**

**ОРГАНІЗАТОРИ**

Львівський державний університет безпеки життєдіяльності  
Київський національний університет імені Тараса Шевченка  
Київський національний лінгвістичний університет  
Інститут педагогічної освіти і освіти дорослих Національної  
академії педагогічних наук України  
Szkoła główna służby pożarnej

**Літературний редактор** Хлипавка Г.Г.

**Друк на різнографі** Климус М.В.

**Технічний редактор,  
комп'ютерна верстка  
і відповідальний за друк** Хлевой О.В.

**АДРЕСА РЕДАКЦІЇ:** ЛДУ БЖД, вул. Клепарівська, 35,  
м. Львів, 79007

**Контактні телефони:** (032) 233-24-79, 233-14-97,  
тел/факс 233-00-88

**E-mail:** ndr@ubgd.lviv.ua

**Лінгвістичні проблеми та інноваційні підходи до викладання чужоземних мов у вищих навчальних закладах:** Матеріали V Міжнародної науково-практичної конференції – Л.: ЛДУ БЖД, 2012. – 248 с.

Збірник сформовано за матеріалами V Міжнародної науково-практичної конференції «Лінгвістичні проблеми та інноваційні підходи до викладання чужоземних мов у вищих навчальних закладах».

Збірник містить матеріали таких тематичних секцій:

- I секція – Актуальні проблеми лінгвістики: стилістика, лексична семантика, лексикографія, фразеологія, лінгвопрагматика, дискурс, термінологія, переклад;  
II секція – Методичні аспекти викладання чужоземних мов;  
III секція – Інноваційні технології та підходи до викладання чужоземних мов у вищих навчальних закладах.

© ЛДУ БЖД, 2012

Здано в набір 2.04.2012. Підписано до друку 12.04.2012.  
Формат 60x84<sup>1/2</sup>. Папір офсетний. Ум. друк. арк. 19.  
Гарнітура Times New Roman. Різнографічний друк.  
Наклад: 250 прим.  
Друк: ЛДУ БЖД  
вул. Клепарівська, 35, м. Львів, 79007.

За точність наведених фактів, економіко-статистичних та інших даних, а також за використання відомостей, що не рекомендовані до відкритої публікації, відповідальність несуть автори опублікованих матеріалів. При передрукуванні матеріалів, посилання на збірник обов'язкове.

<b>Юлія Шийка.</b> БІЛІНГВІЗМ ЯК СУЧАСНА МОВНА СИТУАЦІЯ.....	<b>226</b>
<b>Olga Shpak.</b> CLEFT SENTENCES IN MODERN ENGLISH: TYPES AND STRUCTURE....	<b>227</b>
<b>Ганна Штангрет.</b> КОНЦЕПТ WOMAN У СУЧАСНІЙ АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ.....	<b>228</b>
<b>Богдан Шуневич.</b> МОВНА ПІДГОТОВКА ОФІЦЕРІВ, КУРСАНТІВ І СТУДЕНТІВ ДО ПРОВЕДЕННЯ ЄВРО-2012.....	<b>229</b>
<b>Богдан Шуневич, Валентина Голтвян.</b> ЗМІСТ І ЗАВДАННЯ ПІДГОТОВКИ ФАХІВЦІВ З ПРИКЛАДНОЇ ЛІНГВІСТИКИ В УКРАЇНІ.....	<b>230</b>
<b>Оксана Щерба.</b> МІЖКУЛЬТУРНА КОМУНІКАЦІЯ В НАВЧАЛЬНОМУ ПРОЦЕСІ.....	<b>231</b>
<b>Ірина Юзвяк.</b> ОСОБЛИВОСТІ ВИКЛАДАННЯ РОДОВОГО ВІДМІНКА У СИСТЕМІ ФУНКЦІОНАЛЬНОЇ ГРАМАТИКИ ТУРЕЦЬКОЇ МОВИ.....	<b>232</b>
<b>Sergiusz Jaremczuk.</b> STUDIOWANIE STRONY ZWROTNEJ NA LEKCJACH Z JĘZYKA POLSKIEGO JAKO JĘZYKA OBCEGO.....	<b>234</b>
<b>Наталія Яцишин.</b> ОСНОВНІ ПРИНЦИПИ ПРОФЕСІЙНО-ОРІЄНТОВАНОГО НАВЧАННЯ ЧУЖОЗЕМНІЙ МОВИ У ВИЩІЙ ШКОЛІ.....	<b>235</b>